

Markier- / Maschinenspezifikation Marking / Machine Specification

Angebot AN // Auftrag AU
Offer AN // Order AU

Kontakt / Projektinformationen Contact / project information

Firma / Kunde <i>Customer</i>		Ort <i>Location</i>	
Projekt / Nr. <i>Project / no.</i>		Version <i>Version</i>	
Endkunde <i>Final customer</i>		Ort / Standort <i>Place / plant</i>	
Kontakt / Anfrage <i>Contact / rfq</i>	Telefon / <i>Phone</i> E-Mail / <i>E-Mail</i> Besuch im Haus / <i>visit in-house</i> Besuch vor Ort / <i>visit on-site</i>	Am <i>Date</i>	
Ansprechpartner <i>Contacts person(s)</i>	Funktion <i>Function</i>	Telefon <i>Phone no.</i>	E-Mail <i>E-Mail</i>

Werkstück / Bauteil (ggf. weitere Informationen, Skizzen, Zeichnungen auf Zusatzblatt angeben) Workpiece / component (provide additional information, sketches, drawings on separate sheets)

Bezeichnung
Designation

Zeichnungsnr. / Rev.
Drawing no. / rev.

Material / Oberfläche / Farbe
Material / finish / color

Bauteiltoleranzen keine
Component tolerances none

Störkonturen keine / frei zugänglich
Obstacle contours none / unimpeded access

Prägetiefe Lesbar mm **Eindruck / Aufwurf zulässig** ja
Marking depth Legible mm *Depth / height allowed* yes

Beschriftungsfeld X mm

Geometrie Beschr.Feld eben / flat
Geometry of marking area schräg / inclined mm
zylindrisch / cylindrical Ø mm
Beschriftung längs / marking linear
Beschriftung am Umfang / circumference

Besonderheiten Special features

Prägetext Marking text

Verfahren Method	Ritzprägen <i>Scribe</i>	Nadelprägen <i>Stylus</i>	Punktschrift <i>Dot-peening</i>	Vibropeening <i>Vibropeening</i>	DataMatrix <i>DataMatrix</i>	Punkte // <i>dots //</i>	mm <i>mm</i>
Schriftform Font	DIN 1451 <i>DIN 1451</i>	Schnellschrift <i>quick font</i>	7x5 <i>7x5</i>	9x7 <i>9x7</i>	OCR-A <i>OCR-A</i>		
Sonstiges Others	Kreisbogen <i>Curved</i>	mm (innen / <i>mm (inside/</i>	außen) <i>outside)</i>	Winkel <i>angle</i>	° <i>°</i>		

**Text / Zeichen
Text / characters**

**Logos
Logos**

Umgebungsbedingungen / Anforderungen Ambient conditions / requirements

Verfügbare Prägezeit Stamping time available	∞ ∞	Sekunden <i>seconds</i>	verfügb. Gesamttaktzeit Total cycle time available	∞ ∞	Sekunden <i>seconds</i>
Werkstückhandling Workpiece handling	Automatisch <i>automated</i>		Anlagenbetrieb: Equipment operation:	1 1	2 2
				3 3	Schicht <i>shift</i>

**Besonderheiten
Special features**

**Bauteilnachbehandlung
Component aftertreatment**

**Besondere Umgebungs-
bedingungen (Staub,
Wasser, Hitze, etc.)
Special environmental
conditions (dust, water,
heat, etc.)**

Konfiguration Präger Machine configuration

Variante Variant	Anbaueinheit <i>Built-in unit</i>	Werkstattgerät <i>workshop unit</i>	Tragbar <i>portable</i>	Sonstiges, lt. detaillierter Beschreibung / Lastenheft <i>other, per detailed description / specification</i>		
Präger Marking unit	520	320	312	313	322	315
Schriftfeld Marking area	x	mm				
Schutz Protection	Schutzbalg / Faltenbalg <i>Protective bellow</i>		Blechabdeckung <i>plate cover</i>	Späneschutz <i>swarf protection</i>		
Z-Achse, pneumatisch Z-axis, pneumatic	Hub <i>Stroke</i>	mm <i>mm</i>	interne Ansteuerung <i>internal control</i>			
Z-Achse, elektrisch Z-axis, electric	Hub <i>Stroke</i>	mm <i>mm</i>	mit Antastung <i>with probing</i>			
Prägekopf Marking head						
Schnittstelle Interface	seriell <i>serial</i>	24V I/O <i>24V I/O</i>	Profibus <i>Profibus</i>	Profinet <i>Profinet</i>	DeviceNet <i>DeviceNet</i>	Bedienkonsole <i>operation design</i>
Kabellänge Cable length	3 m <i>3 m</i>	5 m <i>5 m</i>	10 m <i>10 m</i>	Sonstiges <i>other</i>		
Software Software	LDM – Drucker Modus / <i>LDM – printer mode</i> LDM – Layout Modus / <i>LDM – layout mode</i> VisuWin SE / <i>VisuWin SE</i> VisuWin Pro / <i>VisuWin Pro</i> Sonstiges lt. detaillierter Beschreibung / Lastenheft nötig / <i>Other, per detailed description / specification</i>					
Dokumentation Documentation	deutsch <i>german</i>	englisch <i>english</i>	französisch <i>french</i>	Sonstiges <i>other</i>		

Konfiguration Kamerasystem (nur wenn vorgesehen)
Configuration of camera system (only if provided)

Variante <i>Variant</i>	DMR210	DMR220	DMR310	DMH 100	Sonstiges, lt. Detaillierter Beschreibung / Lastenheft <i>Other, per detailed description / specification</i>
Leseabstand <i>Read distance</i>	mm			Codegröße <i>Code size</i>	mm
Ansteuerung <i>Control</i>	Signal von Borries / <i>signal from Borries</i> Kunden SPS / <i>customer SPS</i>			Rückmeldung <i>Feedback</i>	i.O. Signal / <i>OK-signal</i> gelesene Daten / <i>read data</i>
Schnittstelle <i>Interface</i>	24V I/O	Profibus	RS232	Ethernet	
Anbaustelle <i>Attachment point</i>					
Ablauf <i>Workflow</i>					
Sonstiges <i>Other info</i>	Oberflächenbeschaffenheit: (bspw. spiegelnd, metallisch glänzend, matt, Fräs- oder Drehriefen, lackiert, beschichtet, etc.) <i>Surface properties: (e.g. reflective, metallic gloss, matt, score marks from milling / turning, painted, coated, etc.)</i>				
	Umgebungsbedingungen: (bspw. Temperatur, Schmutz, Öl, Bohremulsion, Späne, etc.) <i>Ambient conditions: (e.g. temperature, contamination, oil, machining emulsions, swarf, etc.)</i>				

Sonstiges / Ablaufbeschreibung / etc. (ggf. Lastenheft beifügen)
Additional info / workflow description / etc. (append specification as appropriate)

Datum
Date

Verkäufer
Salesperson